

アツシャー家の崩壊

THE FALL OF HOUSE OF USHER

エドガー・アラン・ポー Edgar Allan Poe

青空文庫

Son coeur e

st un luth su

spendu;

[Sito^t]

qu'on le tou

che il [re's

onne] .

「彼が心は
懸かかれる琵琶び
琶わにして、
触るればた
ちまち鳴り
ひびく」

ド・ベラン

雲が重苦しく空に低くかかった、もの憂い、暗い、寂寥とし
た秋の日を一日じゆう、私はただ一人馬にまたがって、妙にも
淋しい^{さび}地方を通りすぎて行つた。そして黄昏^{たそがれ}の影があたりに迫
つてくるころ、ようやく憂鬱^{ゆううつ}なアツシヤー家の見えるところへ
まで来たのであつた。どうしてなのかは知らない——がその建物
を最初にちらと見たとたんに、堪えがたい憂愁の情が心にしみわ

たつた。堪えがたい、と私は言う。なぜならその感情は、荒涼とした、あるいはもの凄^{すご}い自然のもつとも峻^{しゅんげん} 厳^{げん}な姿にたいするときでさえも常に感ずる、あの詩的な、なかば心地よい情趣によつて、少しもやわらげられなかつたからである。私は眼^めの前の風景を眺^{なが}めた。——ただの家と、その邸内の単純な景色を——荒れはてた壁を——眼のような、ぽかっと開いた窓を——少しばかり生^{しげ}い繁^{すげ}つた菅^{すげ}草^{ぐさ}を——四、五本の枯れた樹^{きぎ}々の白^{しろ}い幹^{かん}を——眺めた。阿片^{あへん}耽^{たん}溺^で者^{しや}の酔^よいざめ心地——日常生活への痛^{いた}ましい推移——夢幻^{とぼり}の帳^{とばり}のいまわしい落^お下^げ——といったもののほかにほんな現世の感^{かん}覚^{かく}にもたとえることのできないような、魂^{たま}のまつたくの沈^{しん}鬱^{いつ}を感じながら。心は氷のように冷^{ひや}たく、うち沈^{しん}み、いた

み、——どんなに想像力を刺激しても、壮美なものとはなしえない救いがたいもの淋しい思いでいっぱいだった。なんだろう、——私は立ち止って考えた、——アツシャー家を見つめているうちに、このように自分の心をうち沈ませたものはなんだろう？ それにはまったく解きがたい神秘であつた。それからまた私は、もの思いに沈んでいるとき自分に群がりよつてくる影のようないろいろの妄想もうそうにうち勝つこともできなかつた。で、そこにはたしかに、我々をこんなにも感動させる力を持ったまことに単純な自然物象の結合があるのだが、その力を分析することは我々の知力ではとてもかなわないのだ、という頼りない結論に落ちるより仕方なかつた。また、この景色の個々の事物の、つまりこの画面のこ

まごましたものの、配置をただ変えるだけで、もの悲しい印象を人に与える力を少なくするか、あるいはきつと、すっかり無くなすのではあるまいか、と私は考えた。そこでこの考えにしたがつて、この家のそばに静かな光をたたえている黒い無気味な沼のけわしい崖^{がけぶち}縁に馬を近づけ、灰色の菅草や、うす気味のわるい樹の幹や、うつろな眼のような窓などの、水面にうつっている倒影を見下ろした、——が、やはり前よりももつとぞつとして身ぶるいするばかりであった。

そのくせ、この陰鬱な屋敷に、いま私は二、三週間滞在しようとしているのである。この家の主人、ロデリック・アツシャーは私の少年時代の親友であったが、二人が最後に会ってからもう長

い年月がたつていた。ところが最近になって一通の手紙が遠く離れた地方にいる私のもとへとどいて、——彼からの手紙であるが、——それは、ひどくせがむような書きぶりなので、私自身出かけてゆくよりほかに返事のしようのないようなものであった。その筆蹟ひっせきは明らかに神経の興奮をあらわしていた。急性の体の疾患のこと——苦しい心の病のこと——彼のもつとも親しい、そして実にただ一人の友である私に会い、その愉快的交遊によって病をいくらかでも軽くしたいという心からの願いのこと——などを、彼はその手紙で語っていた。すべてこれらのことや、なおそのほかのこの書きぶり——彼の願いのなかに暖かにあらわれている真情——が、私に少しのためらう余地をも与えなかった。そこで

私は、いまもなおたいへん奇妙なものと思われるこの招きに、すぐと応じたのである。

子供のころ二人はずいぶん仲のよい友達ではあったが、私は実のところ彼についてはほとんど知らなかった。彼の無口はいつも極端で、しかも習慣的であつたのだ。だが私は、ごく古い家からの彼の一家が、遠い昔から特別に鋭敏な感受性によつて世に聞えていて、その感受性は長い時代を通じて多くの優秀な芸術にあらわれ、近年になつては、それが音楽理論の正統的なたやすく理解される美にたいするよりも、その錯綜さくそうした美にたいする熱情的な献身にあらわれているし、また一方では、幾度もくりかえされた莫ばく大だいな、しかし人目にたたぬ慈善行為にあらわれている、と

いうことは知っていた。また、アツシヤー一族の血統は非常に由緒いしよあるものではあるが、いつの時代にも決して永続する分家を出したことがない、いいかえれば全一族は直系の子孫だけであり、ごく些細ささいなごく一時的の変化はあつても今日まで常にそうであつた、というまことに驚くべき事実をも知っていた。その屋敷の特質と、一般に知られているこの一家の人々の特質とが、完全に調和していることを思い浮べながら、また数世紀も経過するあいだにその一方が他方に与えた影響について思いめぐらしながら、私は次のように考えた、——この分家がないということと、世襲財産が家名とともに父から子へと代々よそへ逸それずに伝わったというこのために、とうとうその世襲財産と家名との二つが同一の

ものと見られて、領地の本来の名を「アツシャー家」という奇妙な、両方の意味にとれる名称——この名称は、それをを用いる農夫たちの心では、家族の者と一家の邸宅との両方を含んでいるようであった——のなかへ混同させてしまったのではなからうか、と。

私のいささか子供らしい試みの——沼のなかをのぞきこんだこととの——唯^{ゆい}一^{いつ}の効果がただ最初の奇怪な印象を深めただけであったことはすでに述べた。私が自分の迷信——そういつてはいけない理由がどこにあるう？——の急速に増してゆくことを意識していることが、かえつてますますそれを深めることになったということは、なんの疑いもないことだ。こんなことは、前から知っていたことだが、恐怖を元としているすべての感情に通ずる逆

説的な法則である。そして、私が池のなかにうつっている家の影からふたたび本物の家に眼を上げたとき、自分の心のなかに一つの奇妙な空想の湧き起つたのも、あるいはただこの理由からであるかもしれない。——その空想というのは実は笑うべきもので、ただ私を悩ました感情の強烈な力強さを示すためにしるすにすぎない。私は想像力を働かして、この屋敷や地所のあたりには、そこらあたりに特有な霧^{ふんいき}囲気——大空の大气とはちつとも似てない、枯木や、灰色の壁や、ひっそりした沼などから立ちのぼる霧^{ふんいき}囲気——どんよりした、鈍^{のろ}い、ほとんど眼に見えない、鉛色の、有毒で神秘的な水蒸気——が一面に垂れこめているのだ、とほんとうに信ずるようになったのである。

夢であつたにちがいない、こんな氣持を心から振りおとして、私はもつと念入りにその建物のほんとうの様子を調べてみた。まず、その第一の特徴はひどく古いということであるらしい。幾時代もたつているのでまったく古色蒼然そうぜんとしていた。微細な菌が、こまかに纏もつれた蜘蛛くもの巣のようになって檐のきから垂れさがり、建物の外側一面を蔽おおいつくしている。しかし、こんなことはみな、ひどく破損しているということではない。石細工のどの部分も崩れたところはなかつた。そしてその各部分がまだ完全にしっくりしていることと、一つ一つの石のぼろぼろになつた状態とのあいだには、妙な不調和があるように見えた。その有様を見ているとなんとなく、どこかのうち捨てられた窖あなぐらのなかで、外氣にあたるこ

ともなく、永年のあいだ朽ちるがままになつていた、見かけだけはそっくり完全な、古い木細工を思い出させるのであつた。しかし、この広大な荒廢のきざしのほかには、その建物はべつに脆もろそうな有様をほとんど示していなかつた。ただおそらく、念入りに觀察する人の眼には、ほとんど眼につかないくらいの一つのひびわれが、建物の前面の屋根のところから電光状に壁を這はいさがり、沼の陰気な水のなかへ消えているのを、見つけることができたであらう。

こんなことに眼をとめながら、私は短い土手道を家の方へと馬を進めた。そして待ち受けていた召使に馬をとらせると、玄關のゴシック風の拱きょうろう廊に入った。そこからはしのび足の侍者が、

無言のまま、多くのうす暗い入り組んだ廊下を通つて主人の書齋へと私を導いた。その途中で出会つた多くのものは、なぜかは知らないが、前に述べたあの漠然ばくぜんとした感情を高めるだけであつた。私のまわりの事物が——天井の彫刻、壁のくすんだ掛毛氈かけもうせん、黒檀こくたんのように真つ黒な床、歩くにつれてがたがた音をたてる幻影のような紋章付きの戦利品などが、自分の幼少のころから見慣れていたもの、あるいはそれに類したものであるにもかかわらず、——どれもみな自分のよく見知つていゝものであることをすぐと認められるにもかかわらず、——平凡な物の形が自分の心に煽りあおたてる空想のあまり奇怪なのに私は驚いた。ある一つの階段のところで、私はこの一家の医者に会つた。彼の容貌ようぼうは卑屈な狡こうか

猾と当惑とのまじった表情を帯びているように私には思われた。彼はおどおどしながら挨拶あいさつして通りすぎて行つた。やがて侍者は扉とびらをさつと開いて、主人の前に私を案内した。

その部屋は非常に広くて天井が高かつた。窓は細長く、尖とがつていて、内側からはぜんぜん手がとどかないくらい、黒い檜かしの床から高く離れたところにあつた。よわよわしい真紅色の光線が、格こ子形うしがたにはめてある窓ガラスを通して射さしこんで、あたりの一きわ目立つものを十分はつきりとさせていた。しかし、部屋の遠くのすみずみや、あるいは組子細工の円天井の奥の方は、どんなに眼を見張つても視力がとどかなかつた。黒ずんだ壁掛けが壁にかかつていた。家具はたいがい大がかりで、わびしく、古びて、ぼ

ろぼろにこわれかけていた。書物や楽器がたくさんあたりに散らばっていたが、それはこの場面になんの生気を与えることもできなかった。私は悲しみの空気を呼吸しているのを感じた。きびしい、深い、救いがたい憂鬱の気が一面に漂い、すべてのものにしみわたっていた。

私が入ってゆくと、アツシャーはながながと横たわっていた長椅子フアから立ち上がって、快活な親しみをもつて迎えたが、そこには度をすぎた懇切——人生に倦アンニユイ怠を感じている俗人のわざとらしい努力——が大分あるように、初め私には思われた。だが一目彼の顔を見るとすぐ、彼の完全な誠実を信ずるようになった。二人は腰を下ろした。そして彼がまだ話し出さないあいだ、私は

しばらくはなかば憐れみの、なかば怖れの情をもつて彼を見まもつた。たしかに、ロデリック・アッシャーほど、こんなに短いあいだにこんなに恐ろしく変りはてた人間はいまい！　いま自分の前にいるこの蒼ざめた男と自分の幼年時代のあの友達とが同一の間であるとは、私にはちよつと信じられなかつた。それでも彼の顔の特徴は昔と変わらず目立つものであつた。死人のような顔色。大きい、澄んだ類いなく輝く眼。すこし薄く、ひどく蒼いが、非常に美しい線の唇。優美なヘブライ型の、しかしそのような形のものにしては珍しい鼻孔の幅を持っている鼻。よい格好ではあるが、突き出ていないために精神力の欠乏を語っている顎。蜘蛛の巣よりも柔かく細い髪の毛。それらの特徴は、顛顛のあたりの

上部が異常にひろがっていることとともに、まったくたやすくは忘れられぬ容貌を形づくっている。そしていま、私が誰に話しかけているのだらうと疑ったほどのひどい変化は、これらの容貌の主な特徴と、それがいつもあらわしている表情とが、ただいっそう強くなっているという点にあつたのだ。なによりも、いまのもの凄く蒼ざめている皮膚の色と、いまの不思議な眼の輝きとが、私を驚かせ恐れさせさせた。絹糸のような髪の毛もまた、まったく手入れもされずに生えのびて、それが小蜘蛛の巣の乱れたようになつて顔のあたりに垂れさがる、というよりも漂うているのであつたから、どうしても私は、この奇異な容貌と、普通の人間という觀念とを結びつけることができなかつたのである。

友の態度にどこか辻褄つじつまの合わぬこと——矛盾のあることに、私はすぐに気がついた。そして間もなく、それが絶え間のない瘡け攣いれん——極度の神経興奮を、抑えつけようとする力弱い無駄むだな努力からくるものであることがわかった。もつともこんなことがあろうとは、彼の手紙だけでなく、子供のころの特性の回想や、彼の特殊な体質と気質とから考えて、かねて私の期していたところであった。彼の挙動は快活になったり陰気になったりした。声ははつきりしない震え声（活気がまるで無いように思われるときの）から急に、酔いつぶれてしまった酔いどれや手のつけられぬ阿片喫煙者などの極度の興奮状態にあるときに認められるような、あの力のある歯切れのよい声——あの突然な、重々しい、落ちつい

た、うろごえ洞声の発音——鈍い、よく釣つりあいのとれた、完全に調節された喉こうおん音——に変わったりした。

私の訪問の目的や、私に会いたいという切望や、私から得ようと期待している慰安などについて、彼の語ったのはこのような調子であったのだ。彼は自分の病気の性質と考えていることを少し詳しく話しだした。彼のいうところによると、それは生れつきの遺伝的な病であり、治療法を見出すことみいだは絶望だというのであった。——もつともただの神経の病気で、いまにきつと癒なおってしまふだろう、と彼はすぐつけ加えたが。その病気は多くの不自然な感覚となつてあらわれた。そのなかの二、三は、彼が詳しく話しているあいだに、おそらくその言葉づかひや全体の話しぶりの関

係からだつたらうが、私にたいへん興味を感じさせ、また驚かしたのであつた。彼は感覺の病的な鋭さにひどく悩まされているのだ。もつとも淡泊な食物でなければ食べられない。ある種の地質の衣服でなければ着られない。花の香はすべて息ぐるしい。眼は弱い光線にさえ痛みを感じた。彼に恐怖の念を起させない音はある特殊な音ばかりで、それは絃^{げん}樂器^{がつき}の音であつた。

私には彼がある異常な種類の恐怖の虜^{とりこ}になつてゐるのがわかつた。「僕は死ぬのだ」と彼は言うのだった。「こんな惨^{みじ}めなくくだらないことで僕は死なねばならんだ。こうして、ほかのことではなくかならずこうして、死ぬことになるだろう。僕は未来に起ることを、それだけとしてはべつに恐れないが、その結果が恐ろ

しい。この堪えがたい心の動揺に影響するようなことは、どんなに小さなことでも、考えただけでぞつとする。実際、僕は危険が厭いやなのではない、ただその絶対的結果——恐怖、というものが厭なんだ。こんな弱りはてた——こんな哀れな有様で——あもの凄すい『恐怖』という幻影とたたかいながら、生命も理性もともすに棄てなければならんときが、遅かれ早かれかならず来るのを感じるのだ」

なお私はときどき、きれぎれの曖あいまい昧まいな暗示によつて、彼の精神状態のもう一つの奇妙な特質を知った。彼は長年のあいだ一歩も出ずに住んでいる自分の住居に関して、——ここでもう一度述べるのできないくらいに漠然とした言葉で話した、ある想像

的な力の影響——つまり、彼の言うところでは、先祖からの屋敷の単なる形態と実質とのある特異性が、長いあいだの放任によつて彼の心に及ぼした影響——灰色の壁と塔とそれらのものが見下ろしているうす暗い沼との形フィジック象が、とうとう彼の精神モラルにもたらした効果——に関して、ある迷信的な印象にとらわれているのであつた。

しかし、ためらいながらも彼の認めたところによれば、このように彼を悩ましてゐる特殊な憂鬱の大部分は、もつと自然で、よりもつと明らかかな原因として、——長年のあいだ彼のただ一人のはんりよ伴りよ侶であり——この世における最後にして唯一の血縁である——深く愛している妹の、長いあいだの重病を、——またはつきり

迫っている死を、——挙げる事ができるといふのであつた。

「彼女が死んでしまえば」と、彼は私の決して忘れることのできない痛ましきで言うのであつた。「僕は（なんの望みもない虚弱な僕は）旧いアッシャーふる一族の最後の者となつて残されるのだ」彼がこう話しているあいだにマデリン嬢（というのが彼女の名であつた）は、ゆつくりと部屋の遠くの方を通り、私のいるのに気もつかずに、やがて姿を消してしまつた。私は、恐怖をさえまじえた非常な驚きの念をもつて、彼女をじつと見まもつた。——しかもそのような感情をどうにも説明することができなかつた。眼が彼女の去りゆく歩調を追うとき、私は茫然ぼうぜんとしびれるような感覚におそわれた。とうとう、扉がしまつて彼女の姿が見えなく

なると、私の視線は本能的に熱心にその兄の顔の方に向けられた、
——が、彼は顔を両手のなかに埋めていた。そして私はただ、ひ
どく蒼ざめた色が瘦せおとろえた指にひろがり、そのあいだから
熱い涙がしたたり落ちるのを認めることができただけであつた。

マデリン嬢の病には、熟練した医師たちもはやずつと前から匙
を投げていた。慢性の無感覺、体の漸進的衰弱、短期ではある
が頻繁な類癩（2）性の疾患などが、世にも稀なその病の症
状であつた。これまでは彼女はけなげに自分の病気の苦痛をしの
んで、決して床につかなかつたのだが、私がこの家に着いた日の
夕暮れ、（その夜、彼女の兄が言いようもなく興奮して私に語つ
たところによれば）病魔の力に屈してしまつたのであつた。そし

て、さつき私が彼女の姿をちらりと見たのがおそらく見おさめとなるだろう——少なくとも彼女の生きているうちに二度と見られぬだろう、ということを知った。

その後四、五日間は、彼女の名をアッシャーも私も口にしなかつた。そのあいだ私は友の憂鬱ゆううつをやわらげようとする熱心な努力に忙しかつた。私たちはともに画えを描かき本を読み、あるいは彼の奏する流れるように巧みなギターのの奇怪な即興曲を夢み心地で聞いた。こうしてだんだんと深く親密になつて、隔てなく彼の心の奥へ入れば入るほど、痛ましくも彼の心をひきたてようとする企てのすべてが無駄であることがわかつた。彼の心からは暗黒が、生来の絶対的な特性であるかのように、一すじの休むことのない

憂鬱の放射となつて、精神界と物質界とのあらゆる事物の上に注ぎかかるのであつた。

アツシャー家の主人とただ二人だけでこうして過した多くのもの淋しい時の記憶を、私はいつまで心にとめていようであらう。しかも彼が私を誘い、あるいは導いてくれた研究、あるいは仕事の正確な性質を、どんなに伝えようと試みてもできそうにもない。

興奮した非常に病的な想像力が、すべてのものの上に硫黄のような光を投げていた。彼の即興の長い挽歌ばんかは、永久に私の耳のなかに鳴りひびくであらう。その他のものでは、フォン・ウエーベル（3）の最後のワルツのあの奔放な旋律を奇妙に変えて複雑にしたものが、痛ましく心に残っている。彼の精緻せいちな空想がこもり、

また一筆ごとにおぼろげなものとなった、なぜとも知らず身ぶるいするため、なおさらぞつとするような画——それらの画（それはいまなお、ありありと眼の前に浮ぶが）から、ただ文字で書きあらわしえられるものをひき出そうとしても、ほんの一部分しかえられないであろう。完全な単純さによつて、着想のあからさまなことによつて、彼は人の注意をひき、これを威圧した。もし観念を画で描いた人があるとすれば、ロデリック・アッシャーこそまさにその人であった。少なくとも私には——そのときの私の周囲の事情にあつては——この憂鬱症患者が彼の カンヴァス 画布の上にあらわそうとした純粹な抽象的観念からは、あのフユウゼリ（4）のたしかに しやくねつ 灼熱的ではあるがあまりに具象的な幻想を見つめ

てさえ、その影すら感じなかつたほどの、強烈な堪えがたい畏怖いふの念が湧き起つたのである。

友のこの幻想的な概念の一つは、それほど厳密に抽象性を持つていないので、かすかにではあるが言葉でそのだいたいをあらわすことができるかもしれぬ。それは小さな画で、低い壁のある、へいたん平坦な、白い、切れ目もなければなんの装飾もない、非常に長い矩形くけいの窖あなぐらまたは地下道トンネルの内部をあらわしていた。その構図のある付随的な諸点は、この洞穴が地面からよほど深いところにあるという感じをよく伝えている。この広い場所のどの部分にも出口がなく、かがりび篝火やその他の人工的な光源も見えないが、しかも強烈な光線があまねく満ちあふれて、全体がもの凄すごい不可解な光輝

のなかにひたされているのであった。

病的な聴覚神経のために、絃楽器のある音をのぞいて、あらゆる音楽が彼には堪えられなかったことは、前に述べたとおりである。彼の演奏に大いに幻想的な性質を与えたのは、おそらくこのように彼がギターだけにせまく限ったためであつたらう。しかし彼の即興詩を作る燃え立つような神速さにいたっては、同じようには説明することができない。彼の不思議な幻想曲の歌詞はもとより、その曲調も（というのは彼はちよいちよい韻を踏んだ即興詩を自分で伴奏したから）、前に述べたような最高の人為的興奮の特別の瞬間にだけ見られる強烈な精神の集中の結果であるべきだつたし、また事実そうであつたのだ。このような狂想曲の一つ

の歌詞を私はたやすく覚えてしまった。彼がそれを聞かしてくれ
たときそんなに強い印象を受けたのは、おそらく、その詩の意味
の底の神秘的な流れのなかに、アツシヤー自身が彼の高い理性が
その王座の上でぐらついていることを十分に意識しているという
ことを、私が初めて知ったように思ったからであろう。『魔の宮
殿（5）』という題のその詩は、正確ではないとしても、だいた
い次のようなものであった。——

一

善き天使らの住まえる、

緑いと濃きわれらが溪谷たにに、
かつて美うるわしく宏おおいなる宮殿みやい——
輝ける宮殿——そびえ立てり。

王なる「思想」の領域に

そは立てり！

最高セ天使ラフも未いまだかくも美うるわしき宮の上に
そが翼をひろげたることなかりき。

二

黄なる、榮はえある、金色の旗、

そがい藪らの上に躍りひるがえれり。

(こは——すべてこは——遠き

昔のことなりき)

戯たわむれそよぐ軟なよかぜ風に

いともよきその日、

羽毛かざれる蒼白とりでき墨にそいて

翼かおりある香、通り去りぬ。

三

この幸さちある溪谷たにをさまよいし人々は、

輝く二つの窓より見たり、

調べととのえる琵琶びわの音ねにつれ

王座をめぐりて、精霊らの舞えるを。

その王座には

(ポーフィロジーニ紫の御子！)

その光栄ほまれにふさわしき威厳もて

この領土くにの主坐あるじせり。

四

またすべて真珠と紅玉とをもて

美わしき宮殿の扉は燦とびらきけり。

その扉より流れ、流れ、流れて

永遠とわひらめに閃ひらめきつつ「こだま」のひとむれ一群来たりぬ

そがたのしき務つとめはただ

いとも妙たえなる声をもて

歌いたたえるのみなりき、

そが王の才ちと智ちを。

五

されど魔もの、悲かなしみ愁こころもの衣ころもきて

この王の高き領土くにを襲いぬ、

(悲しきかな、彼が上に暁は

ふたたび明くることあらじ、ああ！)

かくて、かつては彼の住居すまいをめぐりて

輝き栄えし栄光も、

埋もれはてし遠き世の

おぼろなる昔語りとなりにけり。

六

かくて今この溪谷を旅ゆく人々は

赤く輝く窓より見るなり、

調べみだれたる楽の音につれ

大いなる物影ものかげの狂い動けるを。

また蒼白き扉くぐりて

魔の河の速き流れのごとく

恐ろしき一群永遠とわに走り出いで、

高笑ほほえいす、——されどもはや微笑ほほえまず。

この譚バラッド詩から生じたさまざまの暗示が私を一連の考えに導き、そのなかでアツシャーの一つの意見を明らかにすることができたことを、私はよく覚えている。その意見をここに述べるのは、そ

れが新奇なため（他の人々（6）はそう考えている）よりも、彼が執拗しつようにそれを固持したためである。その意見というのは大体において、すべての植物が知覚力を有するということであつた。

しかし彼の混乱した空想のなかでこの考えはさらに大胆な性質のものとなり、ある条件のもとでは無機物界にまで及んでいた。私は彼の信念の全部、あるいはその熱心な心酔を説明する言葉を持たない。が、その信念は（前にもちよつと述べたように）、彼の先祖代々の家の灰色の石と関連しているのだつた。彼の想像によると、知覚力の諸条件はこの場合では、これらの石の配置の方法のなかに——石を蔽おほうている多くの菌や、あたりに立っている枯木などの配置とともに、石そのものの配列のなかに——とりわけ、

この配列が長いあいだ乱されずにそのままつづいてきたということと、それが沼の静かな水面に影を落しているということのなかに、備わっているのである。その証拠は——知覚力のあることの証拠は——彼の言うところでは（そしてそれを聞いたとき私はぎよつとしたが）、水や壁のあたりにそれらのもの独得の雰^{ふん}囲^い氣^きがだんだんに、しかし確実に凝縮していることのなかに認められる、というのであった。その結果は、幾世紀ものあいだに、彼の一家の運命を形成し、また彼をいま私が見るような彼——つまり現在の彼のようにしてしまつたあの無言ではあるが、しつこい恐ろしい影響となつてあらわれているのだ、と彼はつけ加えた。このような意見はべつに注釈を必要としない。だから私はそれにつ

いてはなにも書かないことにする。

私たちの読んだ書物——長年のあいだ、この病人の精神生活の大部分をなしていた書物——は、想像もされようが、この幻想の性質とぴったり合ったものであつた。二人は一緒にグレッツセ（7）の『ヴェルヴェルとシャルトルーズ』、マキアヴェエリ（8）の『ベルフェゴール』、スウエデンボルグ（9）の『天国と地獄』、ホルベルヒ（10）の『ニコラス・クリムの地下の旅』、ロバート・フラッド（11）や、ジャン・ダンダジネエ（12）や、ド・ラ・シャンブル（13）の『手相学』、テイク（14）の『青き彼方^{かなた}への旅』、カンパネエラ（15）の『太陽の都』というような著作を讀みふけた。愛読の一巻はドミニック派の僧エイメリック・ド

・ジロンヌ (16) の “Directorium Inquisitorum (17) ” の小さな
オクテールヴォ八折判であった。またポンポニウス・メラ (18) のなかのサタ
 ー (19) やイージパン (20) についての三、四節は、アツシヤー
 がよく何時間も夢み心地で耽たんどく読していたものであった。しかし
 彼のいちばんの喜びは、四折判ゴシック字体の非常な珍本——
 ある忘れられた教会の祈きとつしよ祷書—— “Vigilioe Mortuorum secundu
 m Chorum Ecclesioe Maguntinoe (21) ” を熟読することであった。

私はこの書物にしるしてある奇異な儀式や、それがこの憂鬱症
 患者に与えそうな影響などについて、考えないではいられなかつ
 た。するとある晩、とつぜん彼はマデリン嬢の死んでしまったこ
なきがらとを告げてから、彼女の亡骸を二週間（最後の埋葬をするまで）

この建物の礎壁のなかにたくさんある窖あなぐらの一つに納めておきたいという意向を述べた。しかし、この奇妙な処置についての実際的な理由は、私などが無遠慮に口出しするかぎりでなかった。兄としてこのような決心をするようになったのは（彼が私に語ったところでは）、死者の病気の性質が普通のものではないことや、彼女の医師の側の差し出がましい熱心な詮せんさく索や、一家の埋葬地が遠い野ざらしの場所にあることなどを、考えたからであった。私よがこの家に着いた日に、階段のところでは出会った男の陰険な容貌ようぼうを思い出したとき、大して害のない、また決して不自然でもない用心と思われることにたいして、しいて反対する気がしなかった、ということとは私も否定しはしない。

アツシヤーの頼みで、私はこの仮埋葬の支度を手伝った。遺骸いがいを棺に納めてから、私たちは二人きりでそれをその安置所へ運んで行った。それを置く窖くわう（ずいぶん長いあいだあけずにあつたので、その息づまるような空気のなかで、持っていた火把たいまつはなかば燻りくすぶ、あたりを調べてみる機会はほとんどなかったが）は小さくて、湿っぽく、ぜんぜん光線の入るみちがなく、この建物の私の寝室になつている部屋の真下の、ずっと深いところにあつた。その床の一部分と、入って行くときに通つた長い拱きようろう廊の内面の全部とが、念入りに銅で蔽われているところをみると、それは明らかに遠い昔の封建時代には地下牢ちかろうというもつとも悪い目的に用いられ、のちには火薬またはその他なにか高度の可燃物の貯蔵

所として使用されていたものであつた。巨大な鉄製の扉も同じように銅張りになつていた。その扉は非常に重いので、ちようつがい蝶番のところをまわるときには、異様な鋭いきし軋り音をたてた。

この恐ろしい場所の架台の上に悲しい荷を置いてから、二人はまだねじくぎ螺釘をとめてない棺のふた蓋を細目にあけて、なかなる人の顔をのぞいてみた。兄と妹との驚くほど似ていることが、そのとき初めて私の注意をひいた。するとアツシャーは私の心を悟つたらしく、妹と彼とは双生児で、二人のあいだには常にほとんど理解できないような性質の感応があつた、というようなことを二言三言つぶや呟いた。しかし私たちの視線は長くは死者の上にとどまつては
いなかつた、——畏怖の念なしに彼女を見ていることはできな

ったからである。青春のさかりに彼女をこのように棺のなかへ入れてしまったその病気は、すべてのはつきりした類るい癩かん性の病の常として、胸と顔とにかすかな赤みのようなものを残し、死人には実に恐ろしいあの疑い深くためらっているような微笑を、唇に残していた。私たちは蓋をして螺釘をとめ、鉄の扉をしつかりしめてから、やつとの思いでこの家の上の方の、窖とあまり変らぬくらい陰気な部屋へたどりついた。

さて、痛ましい悲嘆の幾日かがすぎると、目立った変化が友の心の病気の徴候にあらわれてきた。彼のいつもの態度は消えうせてしまった。いつもの仕事もうちすてられ、または忘れ去られた。彼は部屋から部屋へと、あわただしい、乱れた、あてのない足ど

りで歩きまわった。蒼あおしろ白い顔色はいつそうもの凄こわい色となった、
——が眼めの輝きはまるで消えてしまった。かつておりおり聞いた
しやがれ声はもう聞かれなくなり、極度の恐怖からくるおどおど
した震え声こゑが、いつも彼の話しぶりの特徴となった。実際私は、
彼の絶えず乱れている心がなにか重苦しい秘密とたたかっていた、
その秘密を言いだすに必要な勇気を出そうともがいているのでは
なからうか、とときどき考えた。またときにはすべてをただ説明
しがたい狂気の気まぐれと決めこんでしまわねばならないような
こともあった。というのは、彼が聞えもせぬなにかの物音ものねに耳を
すましてでもいるように、非常に注意深い態度で長いあいだじつ
と空くうを見つめているのを見たからである。このような彼の様子が

私を恐れさせ——私に感染したって怪しむことはない。私は彼自身
の幻想的な、しかも力強い迷信の奇妙な影響が、少しずつでは
あるが確実に、自分にしのびよってくるのを感じた。

とくに、そのような感情の力を十分に経験したのは、マデリン
嬢を地下牢のなかに納めてから七日目か八日目の夜遅く床につい
たときのことであつた。眠りは私の枕まくら辺にもやつて来なかつた、

——そして時は刻々に過ぎてゆく。私は全身を支配している神経
過敏を理性で払いのけようと努めた。自分の感じていることのま
あ全部ではないとしてもその大部分は、この部屋の陰気な家具——
吹きつのもつてくる嵐あらしの息吹いぶきに吹きあおられて、ときどき壁の上
をゆらゆらと揺れ、寝台の飾りのあたりで不安そうにさらさらと

音をたてている、黒ずんだぼろぼろの壁掛け——の人を迷わすよ
うな影響によるものだど無理に信じようとした。しかしその努力
も無駄むだだった。抑えがたい戦慄せんりつがだんだん体じゆうにひろがり、
とうとう心臓の上にもつたくわけのわからない恐怖の夢魔すわが坐つ
た。あえぎもがきながらこれを振りおとして、枕の上に身を起し、
部屋の真つ暗闇くらやみのなかを熱心にじつと見つめながら、耳をそば
だてると——なぜそうしたのか、本能の力がそうさせたというよ
りほかに理由はわからないが——嵐の絶え間に、長いあいだをお
いて、どことも知れぬところから、低い、はっきりしない物音が
聞えてきた。わけのわからぬ、しかも堪えがたい、はげしい恐怖
の情に圧倒されて、私は急いで着物をひっかけ（もう夜じゆう寝

られないという気がしたから）、部屋じゆうをあちこちと足早に歩きまわって、自分の陥っているこの哀れな状態からのがれようと努めた。

こんなふうにして三、四回も歩きまわらないうちに、かたわらの階段をのぼってくる軽い足音が私の注意をひいた。私にはすぐそれがアツシヤーの足音であることがわかった。間もなく彼は静かに扉を叩き、ランプを手にして入ってきた。その顔はいつものおり屍しかばねのように蒼ざめていた、——がそのうえに、眼には狂気じみた歓喜とでもいったようなものがあり——挙動全体には明らかに病的興奮を抑えているようなところがあつた。その様子は私をぎよつとさせた、——が、とにかくどんなことでも、いままで

長く辛抱してきた孤独よりはましなので、私は彼の来たことを救いとして^{よろこ}歡び迎えさえした。

「で、君はあれを見なかったのだね？」しばらく無言のままあたりをじつと見まわしたのち、彼はふいにこう言い出した。――

「じゃあ、あれを見なかったんだね？　――だが待ちたまえ！

見せてあげよう」そう言つて、注意深くランプに^{かさ}笠をかけてから、一つの窓のところを駆けより、それを嵐に向つてさつとあけはなつた。

猛り^{たけ}狂つて吹きこむ烈風は、ほとんど私たちを床から吹き上げんばかりであつた。実に大荒れの、しかし厳かにも美しい夜、また、そのもの^{すげ}凄さと美しさとはたとえようもない不思議な夜で

あつた。まさしく旋風がこのあたりにその勢いを集中しているらしく、風向きはしげしげと、また猛烈に変わり、非常に濃く立ちこめている雲（それはこの家の小塔を圧するばかりに低く垂れていった）も、遠くへ飛び去ることなく、四方八方から互いにぶつかりあつて疾走しながら飛んでくるその生命いのちあるもののような速さを、認めることを妨げはしなかつた。

いかにも、非常に濃く立ちこめている雲も、こういう有様を認めることを妨げはしなかつた、——が月や星はちらりとも見えなかつた、——また稲妻のひらめきもなかつた。しかし、我々のすぐ周囲のあらゆる地上の物象だけでなく、騒ぎたっている雲の巨大な塊の下面までが、屋敷のまわりに垂れこめてそれを包んでい

る、ほのかに明るい、はつきりと見えるガスの蒸発気の奇怪な光のなかに輝いているのであった。


「見ちやいけない——これは君には見させない！」と私は、アツシャーをやさしくまた強く窓ぎわから椅子いすの方へ連れもどるときに、身ぶるいしながら言った。「君を迷わせるこの有様は、珍しくもないただの電気の現象なのだ。——それとも沼のひどい毒気が、このもの凄い有様の原因になっているのかもしれない。この窓をしめようじゃないか。空気は冷たくて、君の体には毒だ。ここに君の好きな物語が一冊ある。読んで聞かせてあげよう。——そして一緒にこの恐ろしい夜を明かすことにしよう」

私の取りあげた古い書物はラーンスロット・キャニングきょう卿の

『狂える会合』であつたが、それをアツシヤーの好きな書物と言つたのは、真面目まじめでというよりも悲しい冗談で言つたのだ。なぜかといへば、この書物のまずい、想像力にとぼしい冗漫さのなかには、たしかに、友の高い知的の想像力にとつて興味を持つことのできるものはほとんどなかつたからである。しかし、それはすぐ手近にある唯ゆい一いつの本であつたし、また私は、今この憂鬱症ゆううつ患者の心をかき乱している興奮が、これから読もうとする極端にばかげた話のなかにさえ慰安を見出すかもしれない（精神錯乱の記録はこの種の変則に満ちているのだから）、どうかすかな希望をいだいたのであつた。実際、彼が物語の文句に耳を傾けている、あるいは見たところいかにも耳を傾けているらしい、異常に

緊張した生き生きした様子で判断することができるとなら、私は自分の計画のうまく当ったことを喜んでもいいわけであった。

私は、この本の主人公エセルレッドが隠者の住居に穏やかに入ろうとして入れないので、力づくで入ろうとする、あの有名なところへ読みかかった。ここでは、人の知るとおり、物語の文句は次のようになっていた。——

「かくて生れつき心猛たけくそのうえに飲みたる酒の効き目にていっそう力も強きエセルレッドは、まこと頑かたくなにして邪よこしまなる隠者との談判を待ちかね、おりから肩に雨の降りかかるを覚えて、嵐の来らんことを恐れ、たちまちその鎚つちぼこ矛ぼこ（）を振り上げていくた

びか打ち叩き、間もなく扉の板張りに、籠手こてはめたる手の入るほどの穴をぞ穿うがちける。かくてそこより力をこめて引きたれば、扉は破れ、割れ、微塵みじんに砕けて、乾きたる空洞うつつろに響く音は、森もとどろにこだませり」

この文章の終りで私はぎよつとして、しばらくのあいだ言葉を止めた。というわけは、（すぐ自分の興奮した空想にだまされたのだと思いかえしはしたが）屋敷のどこかずつと遠いところから、ラインスロット卿が詳しく書きしるしたあの破れられる音の反響（抑えつけられたような鈍いものではあつたが）にそっくりな物音が、かすかに私の耳に聞えてきたような気がしたからである。

もちろん、ただその偶然の一致ということだけが私の注意をひいたのであった。窓^{まど}枠^{わく}のがたがた鳴る音や、なおも吹きつゝのる嵐のいつもの雑然たる騒がしい音のなかでは、そんな物音はただそれだけでは、もとより私の注意をひいたり、私をおびえさせたりするはずがなかつたからである。私は物語を読みつづけた。――

「しかるにすぐれたる戦士エセルレッドは、いまや扉のなかに入り、かの邪^{よこしま}なる隠者の影すらも見えざるに怒り、あきれ果てぬ。されど、そのかわりには、鱗^{うろこ}生えて巨^{おお}いなる姿の一頭^{りゆう}の竜、炎の舌を吐きつゝ、白銀^{しろがね}の床しきたる黄金の宮殿の前にぞ蹲^{うずくま}りてまもりける。しかしてその壁には輝ける真^{しんちゆう}鍬^{くわ}の楯^{たて}かかりて、次

のごとき銘しるされたり。――

ここに入る者は勝利者たりしもの。

この竜を殺す者はこの楯を得む。

ここにおいてかエセルレッドは鎚矛を振り上げ、竜の頭上めがけて打ちおろしければ、竜は彼の前にうち倒れ、毒ある息を吐きあげて、恐ろしくもまた鋭き叫び声をあげたるが、その突き刺すばかりの響きには、さすがのエセルレッドも両手もて耳を塞ぎたるほどにて、かかる恐ろしき声はかつて世に聞きたることもなかりき」

ここでまた私はとつぜん言葉を止めた、今度ははげしい驚きを

感じながら。——というのは、この瞬間に、低い、明らかに遠くからの、しかし鋭い、長びいた、まったく異様な、叫ぶようなまはたは軋るような音——この物語の作者の書きしるした竜の不思議な叫び声として私がすでに空想で思い浮べていたものとまさしくそっくりな物音——を実際に聞いた（もつともどちらの方向からということとは言えなかったが）ことは、なんの疑いもなかったからである。

この二度目の、しかも異常な暗合に出会って、主に驚きと極度の恐怖との勝つたさまざまな矛盾した感情に圧倒されながら、それでもなお私は、なにかそのことを口に出して友の過敏な神経を興奮させることを避けるだけの落着きを失わなかった。彼の挙動

にはたしかにこの数分間に奇妙な変化が起つていたけれども、例の物音に気づいているとは思われなかった。彼は私に向きあつた位置から、その部屋の扉の方に顔を向けて腰をかけられるように、少しずつ椅子をまわしていた。だから私にはほんの一部分しか彼の顔が見えなかった。ただ聞きとれないほど低く呟いてでもいるように唇が震くちびるえているのが見えた。頭は胸のところへうなだれていたが、横顔をちらりと見ると眼は大きくしつかり見開いているので、眠っているのではないことがわかった。体を動かしているということも、眠っているという考えとは相あ容いれないものであった。——静かに、しかし絶えず同じ調子で、体を左右にゆすつていたのである。すばやくこれだけのことをみんな見てとつてから、

私はラーンスロット卿の物語を読みつづけたが、それは次のようであつた。――

「かくて今や竜の恐ろしき怒りをまぬかれたる戦士は、かの真鍮の楯を思い浮べ、そが上にしるされたるようじゆつ妖術を解かんとて、竜の骸を道より押しむくろのけ、勇を鼓して館の白銀の床を踏み、楯のかかれる壁へ近づきけるに、楯はまことに彼の来たり取るを待たずして、そが足もとの白銀の床の上に、いとも大いなる恐ろしく鳴りひびく音をたてて落ち来たりぬ」

この言葉が私の唇から洩もれるや否いなや――まるでほんとうに真鍮

の楯がそのとき銀の床の上に轟然ごうぜんと落ちたかのように——はつきりした、うつろな、金属性の、鏘然そうぜんたる、しかし明らかになにか押し包んだような反響が聞えたのだ。私はまったく度胆どきもをぬかれて跳び上がった。がアツシャーの規則的な体をゆるする運動は少しも乱れなかった。私は彼にかけている椅子のところへ駆けよつた。彼の眼はじつと前方を見つめていて、顔面には石のように硬こわばつた表情がみなぎっていた。しかし、私が手を肩にかけると、彼の全身にはげしい戦慄せんりつが起つた。陰気な微笑が彼の唇のあたりで震えた。そしてまるで私のいるのを知っていないかのように、低く、早口に、とぎれとぎれに呟つぶやいているのを私は見た。ぴつたりと彼の上に身をかがめて、やっと私は彼の言葉の恐ろしい意味

を夢中に聞きとつた。

「聞えない？——いや、聞える、前から聞えていたのだ。長い

——長い——長いあいだ——何分も、何時間も、幾日も、前から

聞えていたのだ、——が僕には——おお、あわ憐れんでくれ、なんと

みじ惨めなやつだ！——僕には——僕には思いきつて言えなかつた

んだ！ 僕たちは彼女を生きながら墓のなかへ入れてしまったの

だ！ 僕の感覚が鋭敏なことは前に言つたろう？ いまこそ言う

が、僕にはあの棺のなかで彼女が最初にかすかに動くのが聞えた。

幾日も、幾日も前に——聞えたのだ、——だが僕には——僕には

思いきつて言えなかつたのだ！ そしていま——今夜——エセル

レッドか——は！ は！——隱者の家の戸の破れる音、そして

竜の断末魔の叫び、それから楯の鳴りひびく音か！——それよりも、こう言ったほうがいい、彼女の棺のわれる音と、あの牢獄の鉄の蝶番の軋る音と、彼女が窖あなぐらの銅張りの拱廊のなかでもがいている音、とね！ おお、どこへ逃げよう？ もうすぐ彼女はここへやって来やしないだろうか？ 僕の早まった仕事を責めに急いで来るのではないか？ 階段を上がる彼女の足音が僕には聞えていないのか？ 彼女の心臓の重苦しい恐ろしい動悸どうきがわかってはいないのか？ 気違いめ！——こう言うと彼ははげしく跳び上がった。そして死にそうなくらいの努力で一語一語をしぼり出した。——「気違いめ！ 彼女はいまその扉の外に立っているのだぞ」

彼の言葉の超人間的な力にまるで呪文じゆもんの力でもひそんでいたかのよう——彼の差したその大きい古風な扉の鏡板は、たちまち、その重々しい黒檀こくたんの口をゆつくりうしろの方へと開いた。それは吹きこむ疾風の仕業だった、——がそのとき扉のそこにはまさしく、背の高い、屍きよう衣かたがひらを着た、アツシャー家のマデリン嬢の姿が立っていたのである。彼女の白い着物には血がついていて、その瘦せやおとろえた体じゅうには、はげしくもがいたあとがあつた。しばらくのあいだは、彼女は鬨しきいのところではぶるぶる震えながら、あちこちとよろめいていた。——それから、低い呻うめき声をあげて、部屋のなかの方へと彼女の兄の体にばったりと倒れかかり、はげしい断末魔くもんの苦悶くもんのなかに彼をも床の上へ押し倒し、

彼は死体となって横たわり、前もって彼の予想していた恐怖の犠牲となつたのであつた。

その部屋から、またその屋敷から、私は恐ろしきで夢中になつて逃げ出した。古い土手道を走っているのに気がついたときには、嵐はなおも怒りくるつて吹きすさんでいた。とつぜん、道に沿うてぱつと異様な光がさした。私の背後にはただ大きな家とその影とがあるだけであつたから、そのようなただならぬ光がどこから来るのかを見ようと思つて私は振りかえつてみた。その輝きは、沈みゆく、血のように赤い、満月の光であつた。月はいま、その建物の屋根から電光形に土台までのびていると前に言つた、以前はほとんど眼につかぬくらいだつたあの亀裂きれつをとおして、ぎらぎら

らと輝いているのであった。じつと見ているうちに、この亀裂は急速に広くなつた。——一陣の旋風がすさまじく吹いてきた。——月の全輪がこつぜんとして私の眼前にあらわれた。——巨大な壁が真つ二つに崩れ落ちるのを見たとき、私の頭はぐらぐらとした。——幾千の怒濤どとうのひびきのような、長い、轟ごうごう々たる、叫ぶような音が起つた。——そして、私の足もとの、深い、どんよりした沼は、「アツシャー家」の破片を、陰鬱いんうつに、音もなく、呑のみこんでしまった。

—フランスの 抒じよ情じょう詩人。

- (2) この病気については、本文庫『モルグ街の殺人事件』所載の「早すぎる埋葬」のなかに詳しく説明されている。全身硬直しきわめて死と間違われやすい病であることだけは、後段のために特に記憶されなければならぬ。

- (3) Karl Maria Friedrich Ernst von Weber (一七八六—一八二六) —有名なドイツの作曲家。浪漫派歌劇の祖としてもよく知られている。

- (4) Johann Heinrich (John Henry) Fuseli (一七四一—一八二五) —アングロ・スイス人の画家。豊富な想像力

と夢幻的な怪異な画風とをもつて知られた。有名な

『ナイトメア夢魔』の他、シエークスピア・ギヤラリー、ミ

ルトン・ギヤラリーなどにその作品がある。

(5) 『The Haunted Palace』——一八三九年四月に発表さ

れた作者自身の詩。精神がしだいに狂い、理性が崩壊してゆくことを謳ったもの。ラフカディオ・ハーンはその講義集のなかでこの詩を最もよく解説している。

宮殿は人の心であり、その王座に坐せる王は理性であり、窓は眼であり、真珠と紅玉とできらめ燦く宮殿の扉は、

紅い唇とあかくちびるしろ皓い齒とを持つ口であり、「こだま」はその

口から出る美しい言葉であろうか。かくて最初の四節

は理性の健全な時の精神を歌っている。後の二節はその理性の崩壊を謳う。「赤く輝く窓」は狂人の血走つた眼であり、「大いなる物影」は狂人の妄想もうそつであり、蒼あおしろ白き扉から出る「恐ろしき一群」は狂人のとりとめのない話である。狂人は笑う、が微笑はしない。

(小泉八雲全集第十五卷二六―三一ページ参照) ポーの詩の傑作の一つに数えられている。ここではただその大意を訳しうるにすぎない。

(6) ウオトスン、バーシヴアル博士、スパランツアーニ、ことにランダフの僧正。——『Chemical Essays』第五卷を見よ。(原注)

- (7) Jean Baptiste Louis Gresset (一七〇九—七七) —— フランスの詩人。
- (8) Niccolo Machiavelli (一四六九—一五二七) —— マキアヴェリズムでよく知られているイタリアの政治家、著作家。
- (9) Emanuel Swedenborg (一六八八—一七七二) —— 有名なスウェーデンの神学者、神秘哲学者。
- (10) Ludvig von Holberg (一六八四—一七五四) —— デンマークの大詩人、小説家、劇作家。
- (11) Robert Flud (一五七四—一六七五) —— イギリスの医師で神秘哲学者。

- (12) [Jean D'Indagine] ——十六世紀前半のドイツの僧侶。
- (13) Marin Cureau de la Chambre (一五九四—一六七五) ——フランスの医師。ルイ十四世の侍医。
- (14) Johann Ludwig Tieck (一七七三—一八五三) ——ドイツの浪漫派の文人。Schlegel との共同のシェークスピアのドイツ語訳はよく知られている。
- (15) Tammaso Campanella (一五六八—一六三九) ——イタリアの僧侶で哲学者。
- (16) Eymeric de Gironne (一一三二〇—九九) ——スペインの宗教裁判官。
- (17) 『宗教裁判法』

(18) Pomponius Mela —— スペインで生れた一世紀ごろのローマの地理学者。『De Situ Orbis』の著者。この本は現存している世界最古の地理書で、ラテン語で書かれ、古代の世界の地理、風俗、習慣などをしるしたものである。

(19) Satyr —— 半人半山羊^{はんやぎ}。メラの地理書にアフリカにいた人種の一つとして書かれたものであろう。

(20) [AF&gipan] —— ギリシャ神話ではパン神のことであるが、メラはアフリカに住んでいる山羊のような形の人種をかく言ったのだという。

(21) 『マインツ教会合唱団による死者のための通夜』

(22) mace — 先に鉤釘かぎくぎのついた矛ほこで、片手で振り、甲かっ
胃ちゆうを破るなどに用いられた中世の武器。

青空文庫情報

底本：「黒猫・黄金虫」新潮文庫、新潮社

1951（昭和26）年8月15日発行

1995（平成7）年10月15日89刷改版

1998（平成10）年8月20日第94刷

入力：大野晋

校正：福地博文

1999年4月3日公開

2014年2月24日修正

青空文庫作成ファイル：

このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫 (<http://www.w.aozora.gr.jp/>) で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。

アッシャー家の崩壊

THE FALL OF HOUSE OF USHER

2020年 7月13日 初版

奥 付

発行 青空文庫
著者 エドガー・アラン・ポー Edgar Allan Poe
URL <http://www.aozora.gr.jp/>
E-Mail info@aozora.gr.jp
作成 青空ヘルパー 赤鬼@BFSU
URL <http://aozora.xisang.top/>
BiliBili <https://space.bilibili.com/10060483>

Special Thanks

青空文庫 威沙

青空文庫を全デバイスで楽しめる青空ヘルパー <http://aohelp.club/>
※この本の作成には文庫本作成ツール『威沙』を使用しています。
<http://tokimi.sylphid.jp/>